



2024/1326

17.5.2024

**Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Argentina om ändring av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Argentina i allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade Kungarikets utträde ur Europeiska unionen**

A. Skrivelse från Europeiska unionen

Jag hänvisar till de pågående förfarandena enligt artikel XXVIII i Gatt 1994, som Europeiska unionen (*unionen*) inledde genom den underrättelse som återfinns i dokument G/SECRET/42 av den 24 juli 2018 om förslag till ändringar av medgivanden när det gäller tullkvoter på Europeiska unionens lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen.

Den 10 maj 2021 undertecknade unionen och Republiken Argentina (*Argentina*) ett avtal genom skriftväxling om att slutföra förhandlingarna enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 (*avtalet av den 10 maj 2021*), vilket trädde i kraft den 13 juli 2021.

I avtalet av den 10 maj 2021 fastställs att det "[inte] påverkar [...] förhandlingarna mellan EU och andra WTO-medlemmar med rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 vad gäller de berörda *erga omnes*-tullkvoterna". Unionen åtog sig att informera Argentina om resultatet av sådana förhandlingar skulle ändra de andelar som överenskommit i deras bilaterala förhandlingar.

Som ett resultat av förhandlingar mellan unionen och andra WTO-medlemmar med rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 har unionen avtalat att ändra andelarna för två tullkvoter för vilka Argentina har förhandlingsrättigheter, enligt följande:

- Tullkvot 030 (skummjörkspulver): unionens andel av *erga omnes*-kvoten ska justeras till 62 917 ton.
- Tullkvot 110 (frukt- och bärsaft): unionens andel av *erga omnes*-kvoten ska justeras till 6 551 ton.

Efter bilaterala samråd godkänner Argentina de ändringar som anges i föregående punkt i denna skrivelse och de därav följande kvantitativa åtaganden som gjorts av unionen och som inte längre omfattar Förenade kungariket.

Mitt förslag är att denna skrivelse och Er regerings bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Argentina om ändring av avtalet av den 10 maj 2021 vad gäller fördelningen av de två tullkvoter som anges ovan.

Unionen och Argentina ska till varandra anmäla att deras interna förfaranden för detta avtals ikraftträdande har slutförts. När det gäller unionen ska den skriftliga anmälan sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd. Detta avtal träder i kraft samma dag som den sista underrättelsen sker.

Detta avtal ska upprättas i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Högaktningsfullt

Съставено в Женева на  
 Hecho en Ginebra, el  
 V Ženevě dne  
 Udfærdiget i Genève, den  
 Geschehen zu Genf am  
 Genf,  
 Έγινε στη Γενεύη, στις  
 Done at Geneva,  
 Fait à Genève, le  
 Arna dhéanamh sa Ghinéiv, an  
 Sastavljeno u Ženevi  
 Fatto a Ginevra, addì  
 Ženěvā,  
 Priimta Ženevoje,  
 Kelt Genfben,  
 Magħmul f'Ġinevra,  
 Gedaan te Genève,  
 Sporządzono w Genewie, dnia  
 Feito em Genebra,  
 Întocmit la Geneva, la  
 V Ženeve  
 V Ženevi,  
 Tehty Genevessä,  
 Utfärdat i Genève den

04-12-2023

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
 Za Europejsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

## B. Skrivelse från Republiken Argentina

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Jag hänvisar till de pågående förfarandena enligt artikel XXVIII i Gatt 1994, som Europeiska unionen (*unionen*) inledde genom den underrättelse som återfinns i dokument G/SECRET/42 av den 24 juli 2018 om förslag till ändringar av medgivanden när det gäller tullkvoter på Europeiska unionens lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen.

Den 10 maj 2021 undertecknade unionen och Republiken Argentina (*Argentina*) ett avtal genom skriftväxling om att slutföra förhandlingarna enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 (*avtalet av den 10 maj 2021*), vilket trädde i kraft den 13 juli 2021.

I avtalet av den 10 maj 2021 fastställs att det '[inte] påverkar [...] förhandlingarna mellan EU och andra WTO-medlemmar med rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 vad gäller de berörda *erga omnes*-tullkvoterna'. Unionen åtog sig att informera Argentina om resultatet av sådana förhandlingar skulle ändra de andelar som överenskommit i deras bilaterala förhandlingar.

Som ett resultat av förhandlingar mellan unionen och andra WTO-medlemmar med rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 har unionen avtalat att ändra andelarna för två tullkvoter för vilka Argentina har förhandlingsrättigheter, enligt följande:

— Tullkvot 030 (skummjölkspulver): unionens andel av *erga omnes*-kvoten ska justeras till 62 917 ton.

— Tullkvot 110 (frukt- och bärsaft): unionens andel av *erga omnes*-kvoten ska justeras till 6 551 ton.

Efter bilaterala samråd godkänner Argentina de ändringar som anges i föregående punkt i denna skrivelse och de därav följande kvantitativa åtaganden som gjorts av unionen och som inte längre omfattar Förenade kungariket.

Mitt förslag är att denna skrivelse och Er regerings bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Republiken Argentina om ändring av avtalet av den 10 maj 2021 vad gäller fördelningen av de två tullkvoter som anges ovan.

Unionen och Argentina ska underrätta varandra om att deras interna förfaranden för detta avtals ikraftträdande har slutförts. När det gäller unionen ska den skriftliga underrättelsen sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd. Detta avtal träder i kraft samma dag som den sista underrättelsen sker.

Detta avtal ska upprättas i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.”

Jag kan bekräfta att min regering godtar innehållet i skrivelsen.

Съставено в Женева на  
Hecho en Ginebra, el  
V Ženevě dne  
Udfærdiget i Genève, den  
Geschehen zu Genf am  
Genf,  
Έγινε στη Γενεύη, στις  
Done at Geneva,  
Fait à Genève, le  
Arna dhéanamh sa Ghinéiv, an  
Sastavljeno u Ženevi  
Fatto a Ginevra, addì  
Ženěvā,  
Priimta Ženevoje,  
Kelt Genfben,  
Magħmul f'Ginevra,  
Gedaan te Genève,  
Sporządzono w Genewie, dnia  
Feito em Genebra,  
Întocmit la Geneva, la  
V Ženeve  
V Ženevi,  
Tehty Genevessä,  
Utfärdat i Genève den

04-12-2023

За Република Аржентина  
Por la República Argentina  
Za Argentinsku republiku  
For Den Argentinske Republik  
Für die Argentinische Republik  
Argentina Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Αργεντινής  
For the Argentine Republic  
Pour la République argentine  
Thar ceann Phoblacht na hAirgintíne  
Za Argentinsku Republiku  
Per la Repubblica argentina  
Argentīnas Republikas vārdā –  
Argentinos Respublikos vardu  
Az Argentín Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika Argentina  
Voor de Argentijnse Republiek  
W imieniu Republiki Argentyńskiej  
Pela República Argentina  
Pentru Republica Argentina  
Za Argentínsku republiku  
Za Argentinsko republiko  
Argentiinan tasavallan puolesta  
För Republiken Argentina

